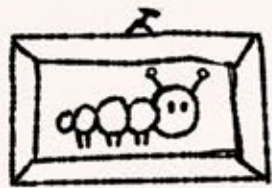


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

Egbert vin tou wouj

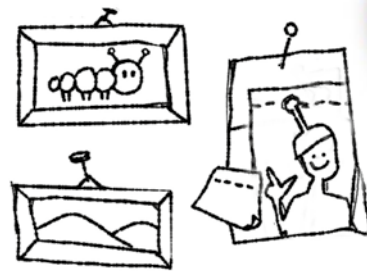


Philipp Winterberg

Egbert vin tou wouj

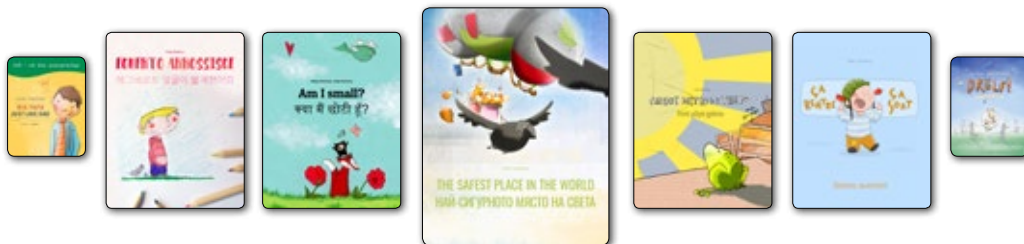
Philipp Winterberg

Egbert vin tou wouj



Haitian Creole (Kreyòl ayisyen)

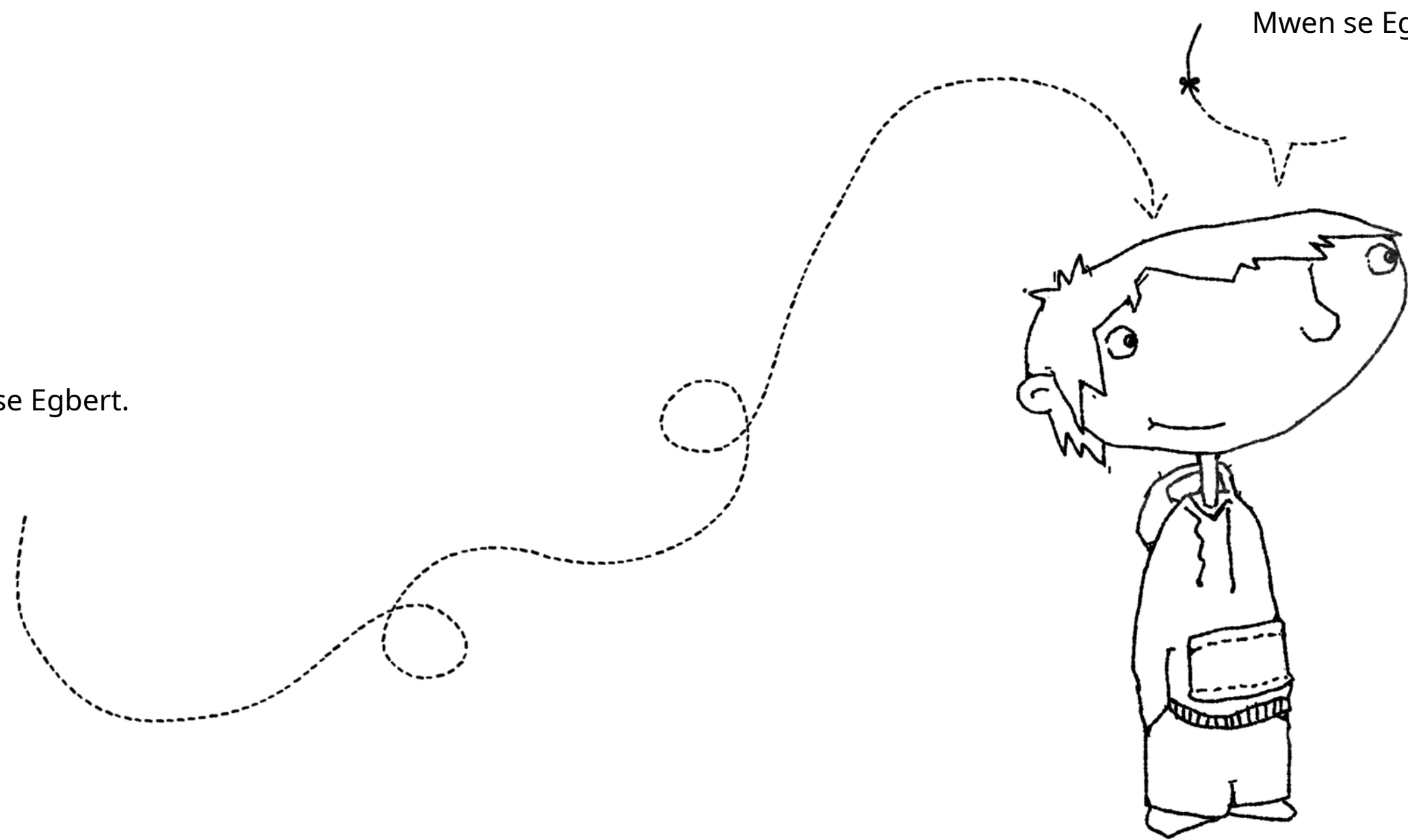
Translation (Haitian Creole): Johnson Jolicoeur and OHT Team



www.philippwinterberg.com



Li se Egbert.

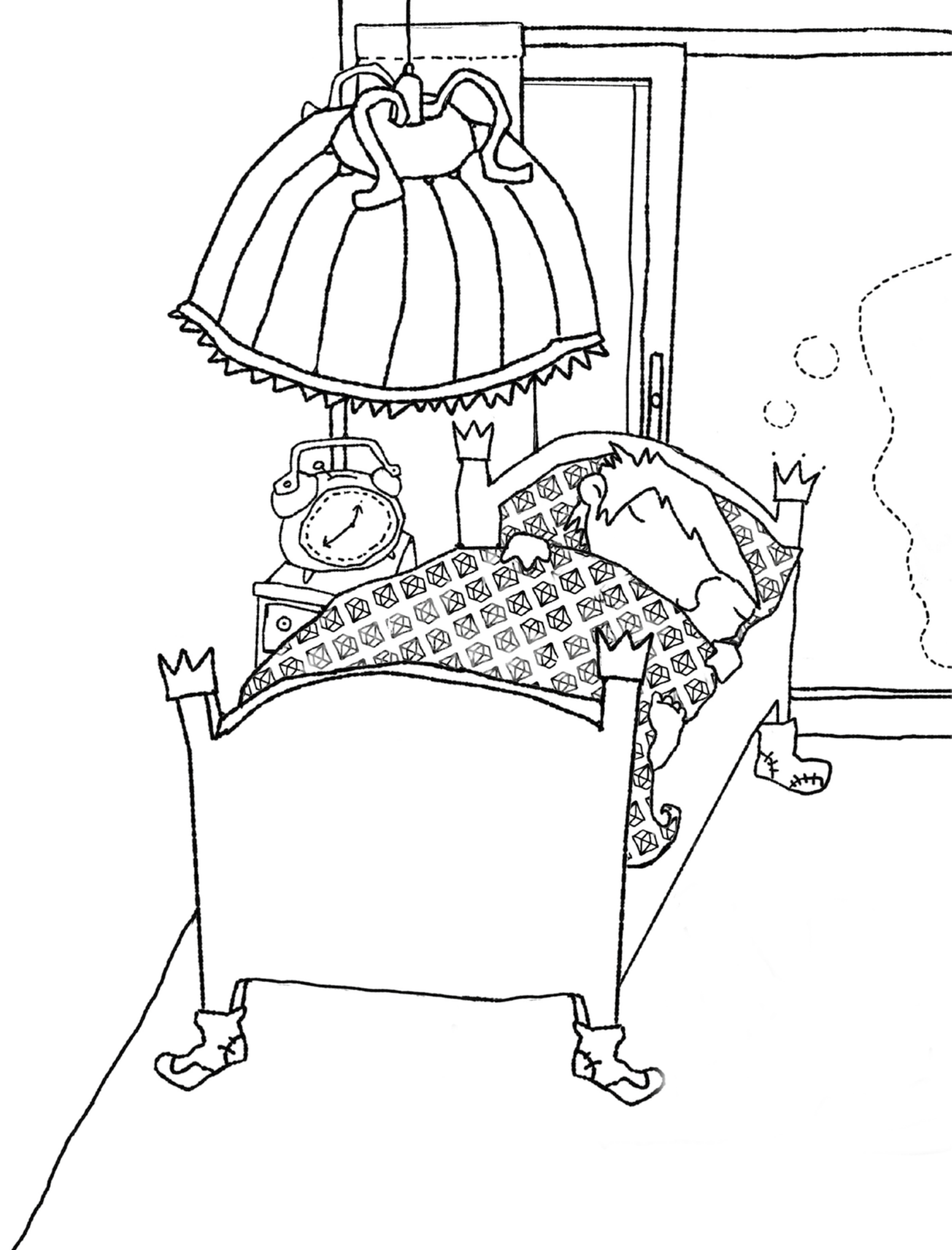


Mwen se Egbert.

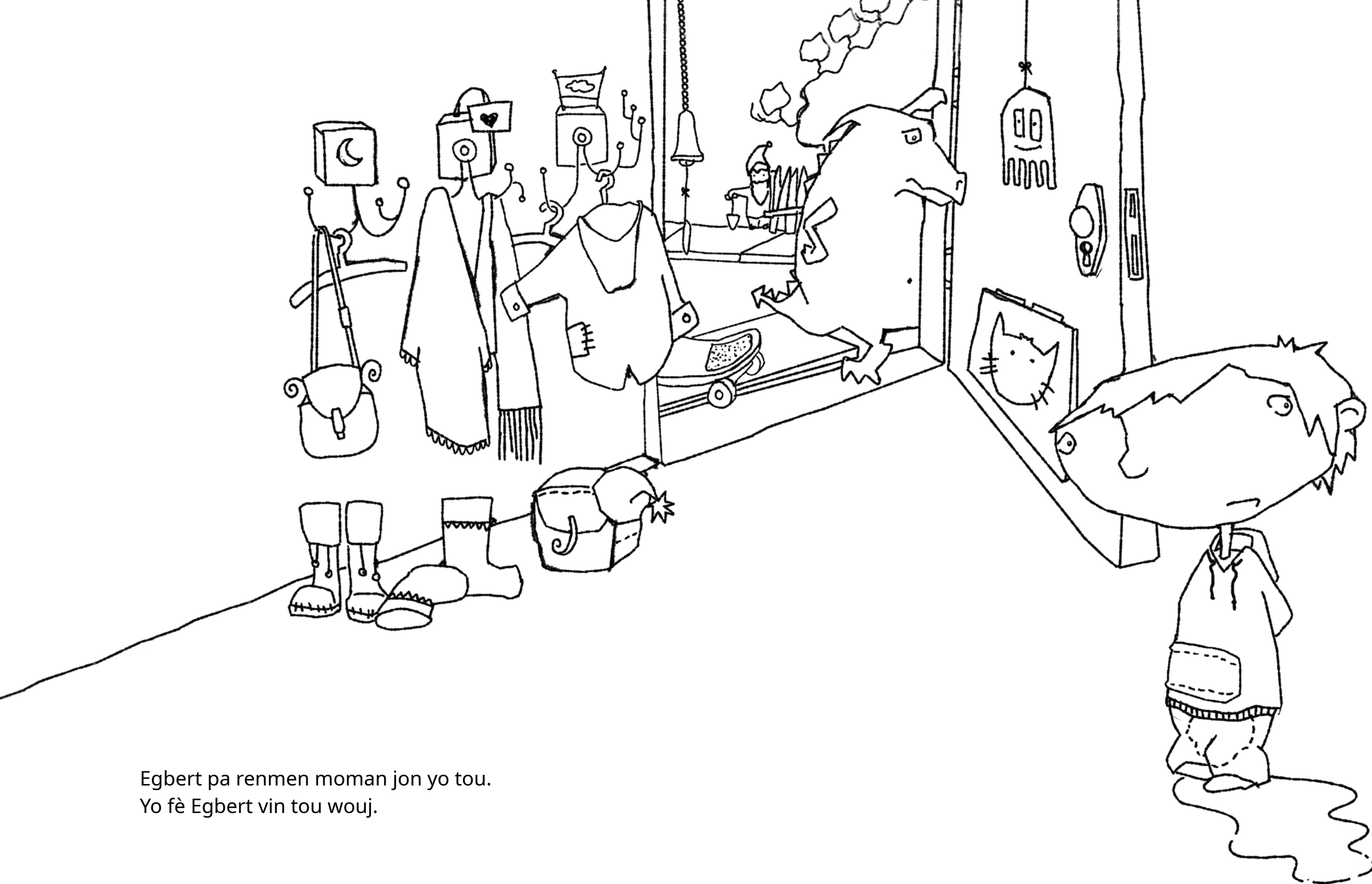


Egbert renmen bagay yo ki vè.
Espesyalman emwod yo ak
dragon yo.

Egbert pa renmen rèv jon yo.



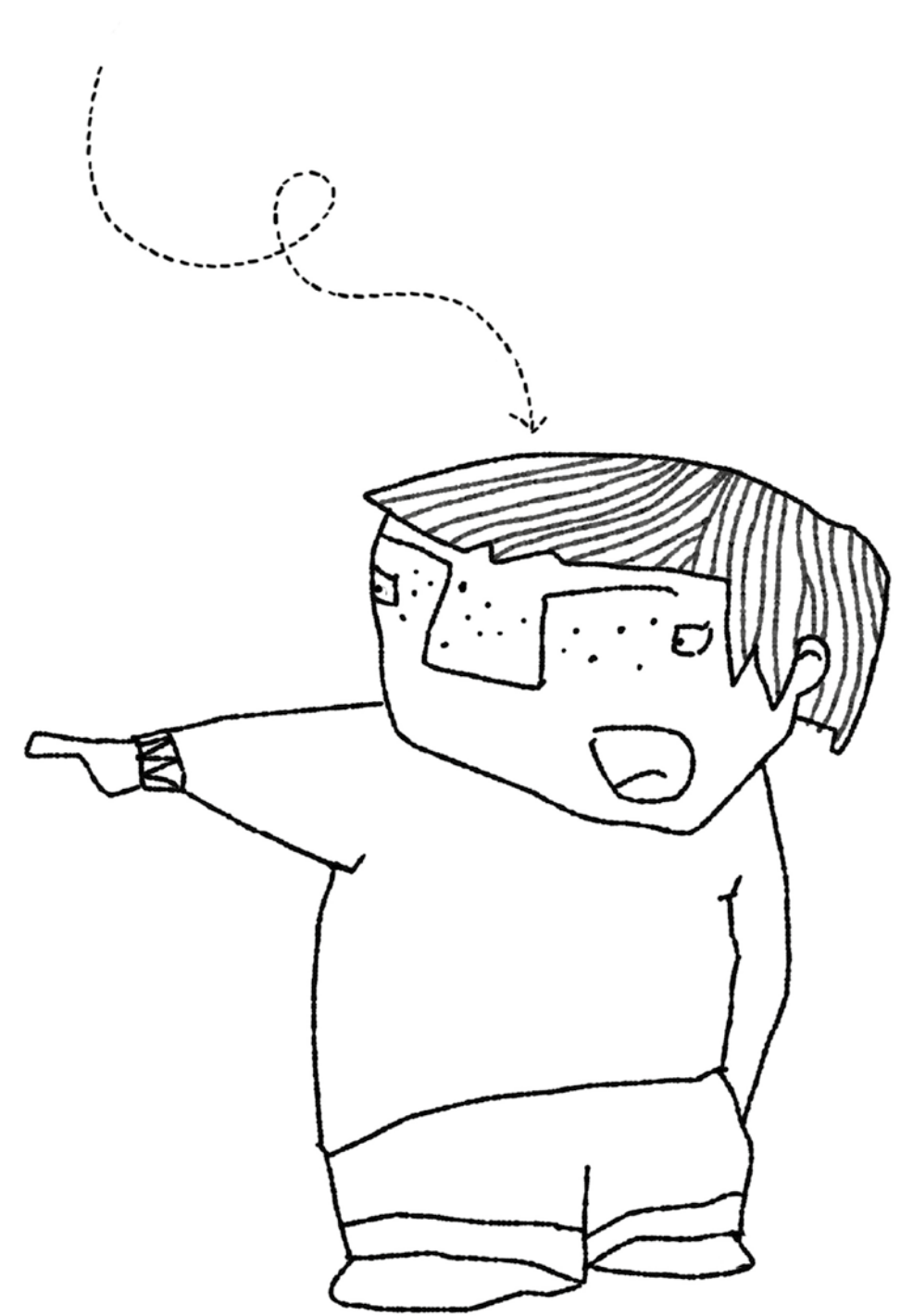




Egbert pa renmen moman jon yo tou.
Yo fè Egbert vin tou wouj.



Li se Manfred.



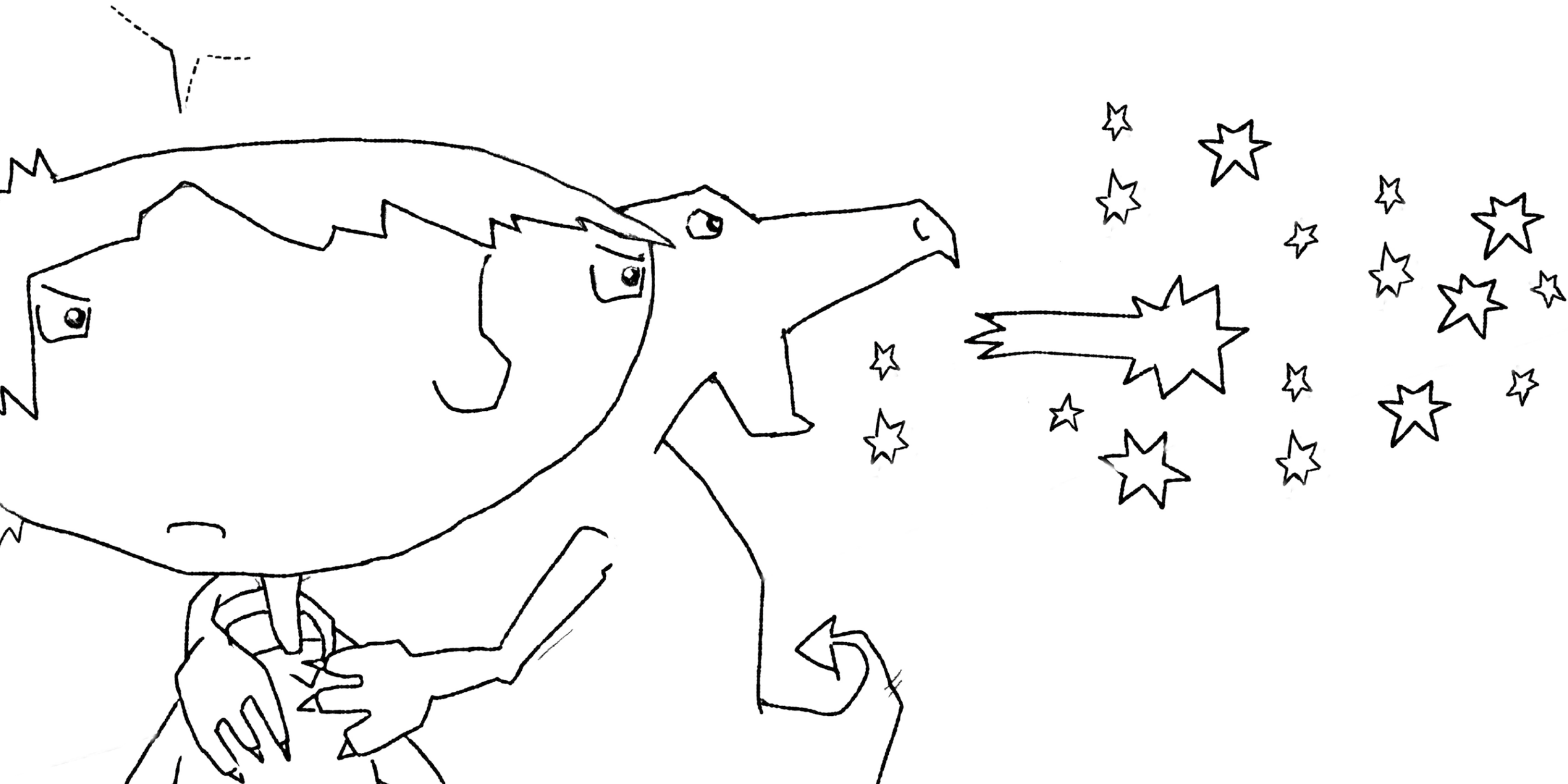


PIPIBERT! PIPIBERT!
EGBERT SE YON BEBE!

Lè Manfred mechan, Egbert vin tou wouj tou.
Li vin fache anpil epi l tou wouj.



Estupid Mechanfred!
Mwen swete m te genyen yon machin pou
fè moun pipi nan pantalon yo.

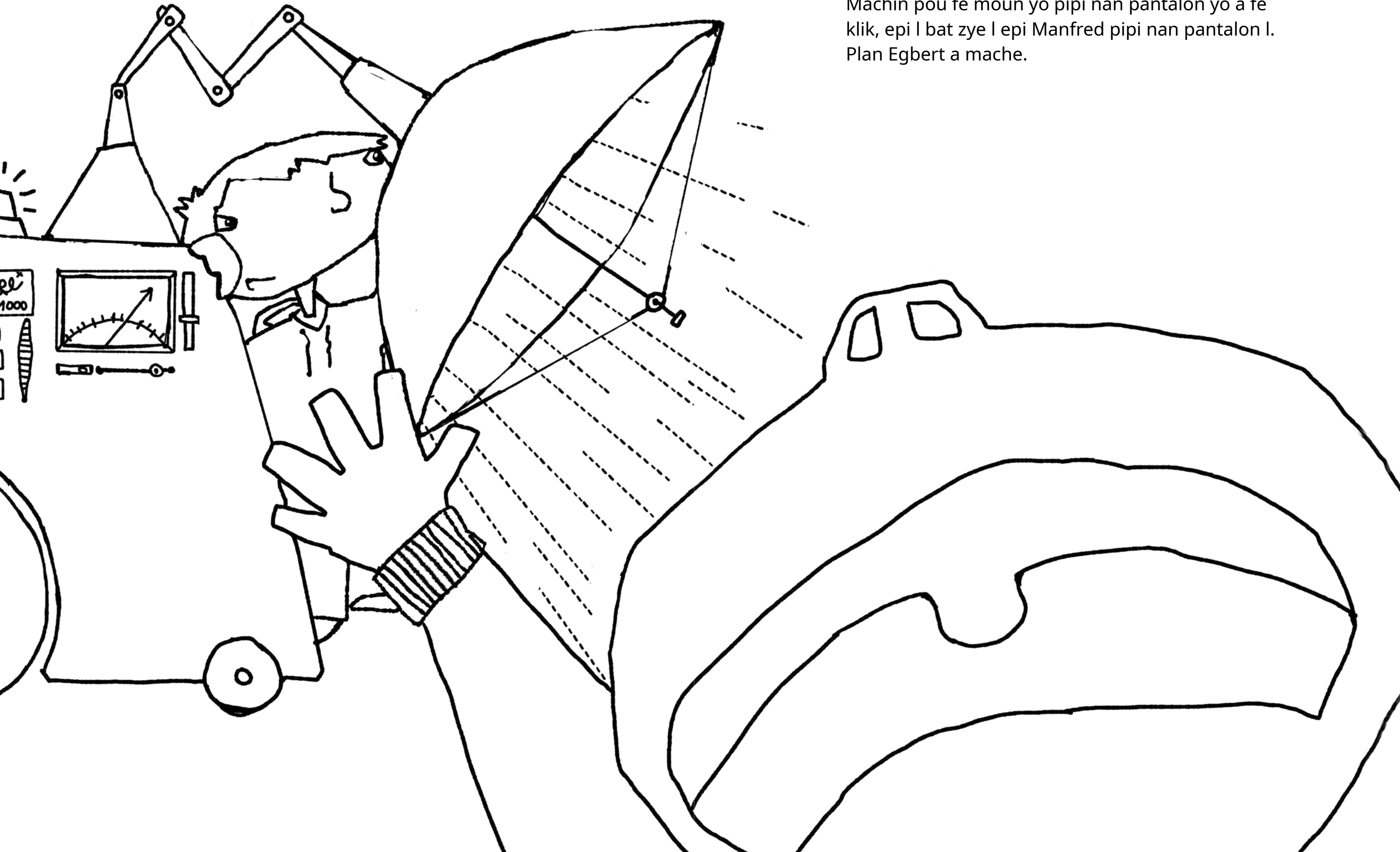




Egbert gen yon plan.
Manfred pral... sezi!



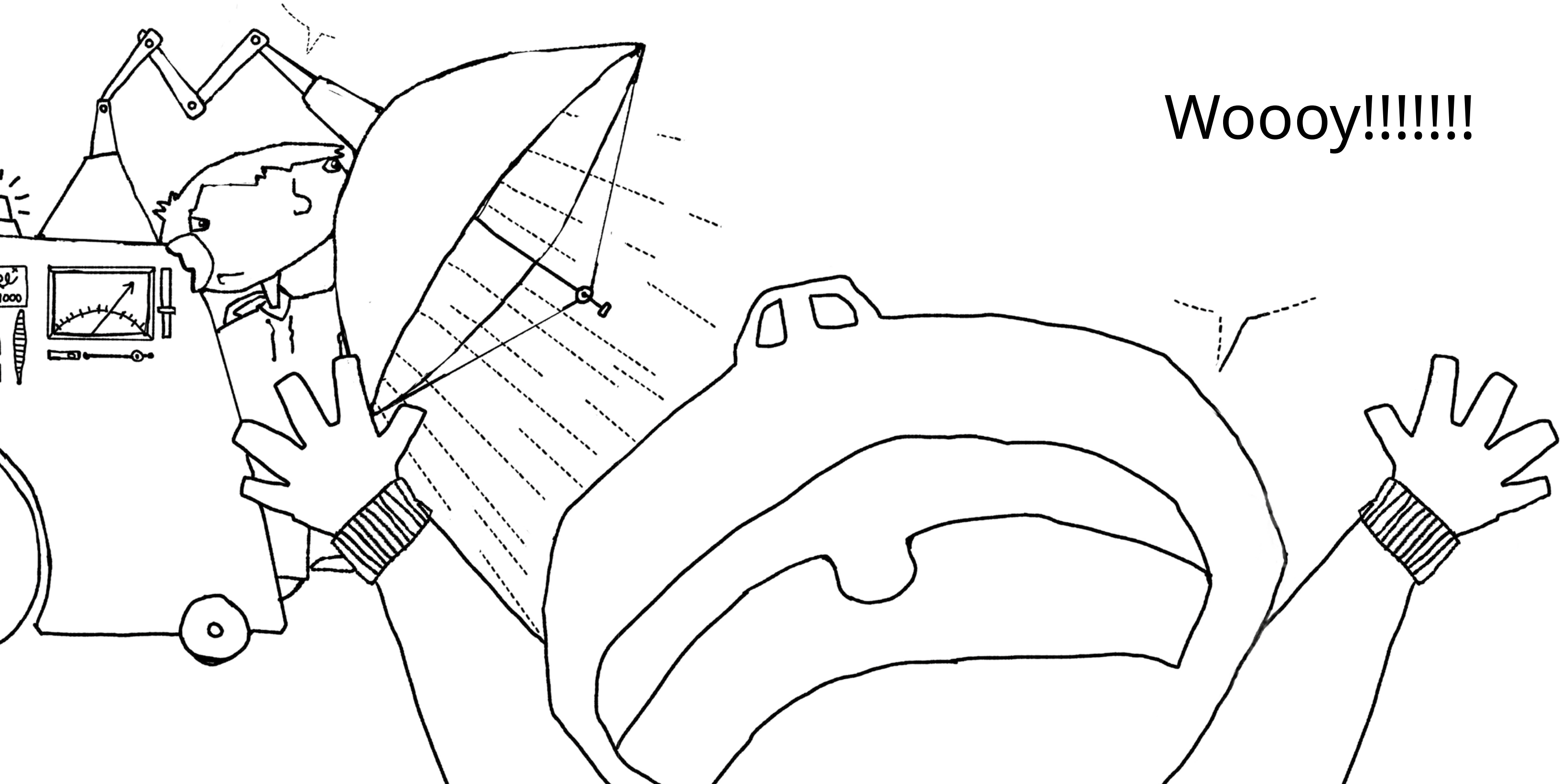




Machin pou fè moun yo pipi nan pantalon yo a fè klik, epi l bat zye l epi Manfred pipi nan pantalon l. Plan Egbert a mache.

PIPIFRED! PIPIFRED!
MANFRED SE YON BEBE!

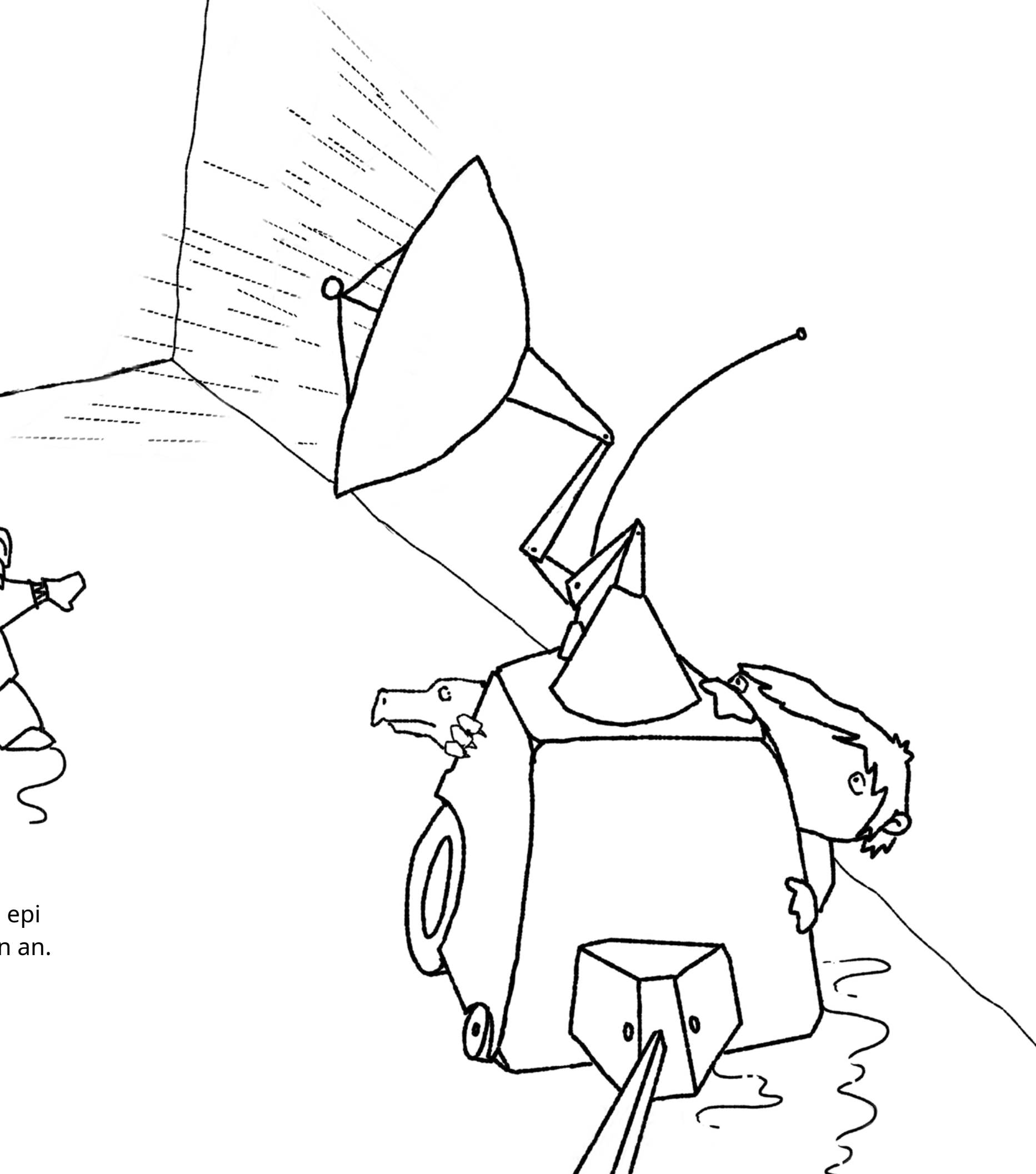
Wooy!!!!!!

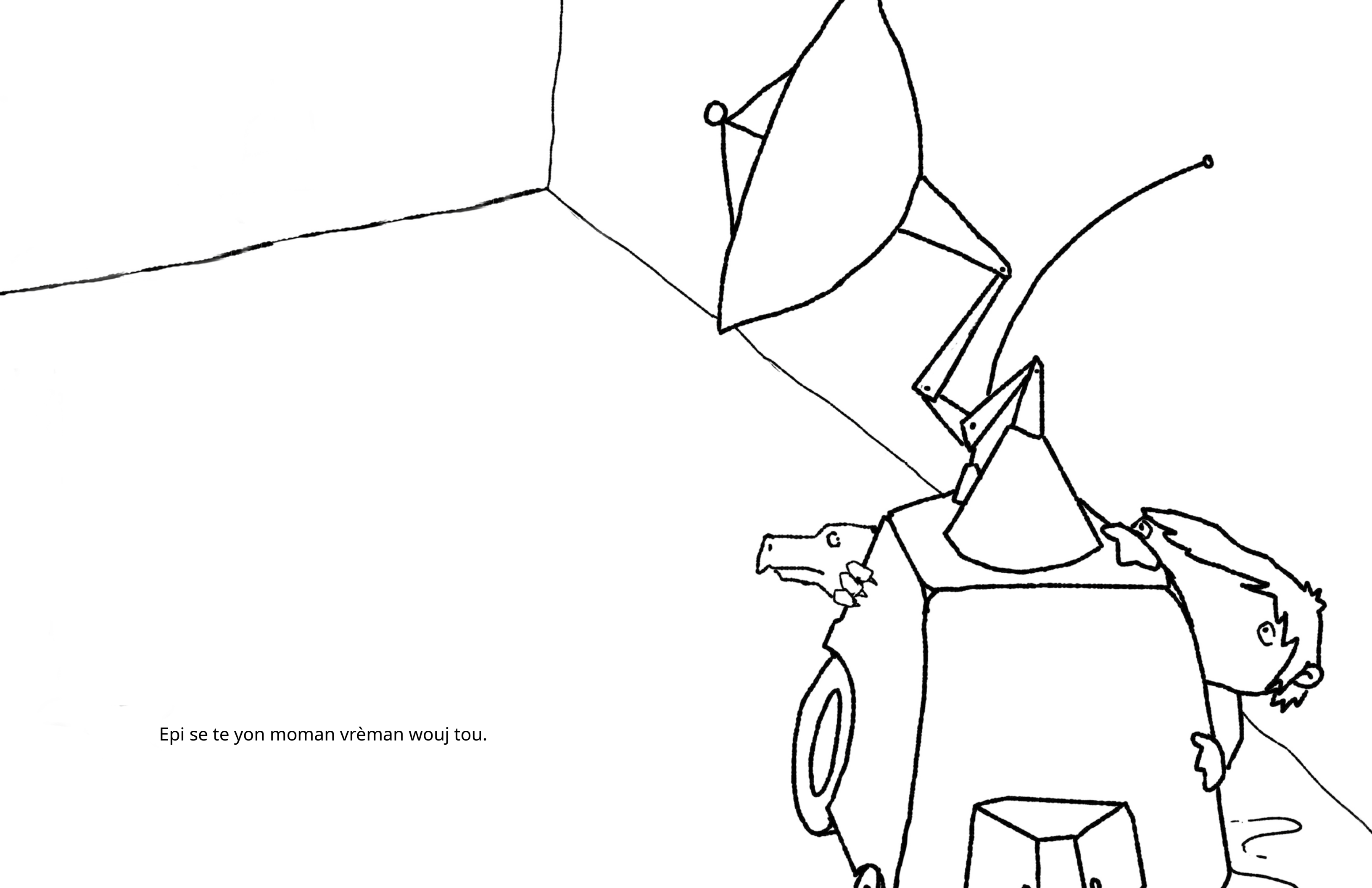






Machin pou fè moun pipi nan pantalon yo a gwonde li fè yon bri epi tout moun pipi nan pantalon yo. Menm Egbert ak zanmi l dragon an. Sa se te yon moman vrèman jon.

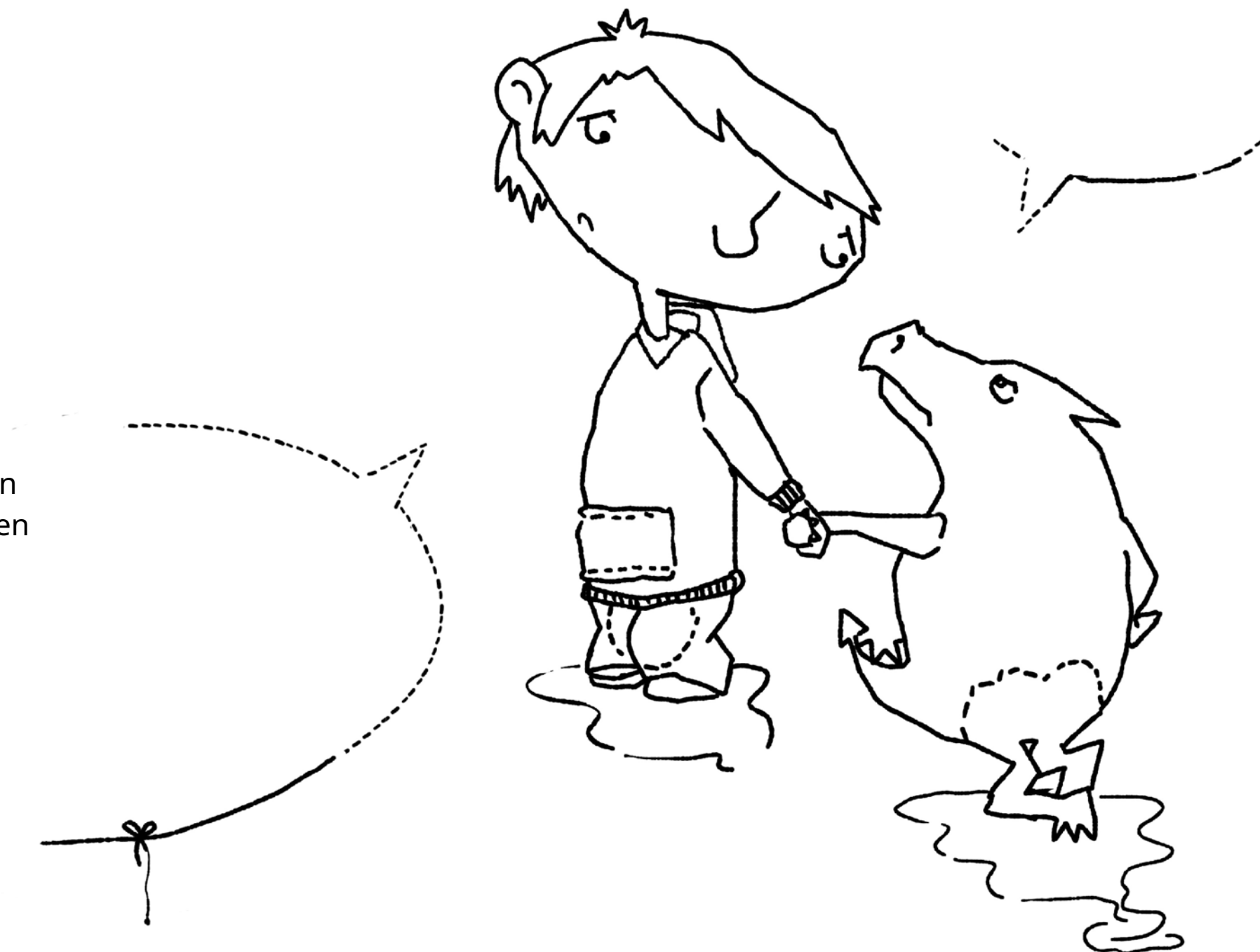




Epi se te yon moman vrèman wouj tou.

Oo non! Mwen fè Manfred tounen
yon Pipifred epi mwen fè tèt mwen
tounen yon Mechanbert.
Mwen regrèt sa!

Li soupire!
Mwen swete m te fè
yon rèv vè!























Print this children's picture book?

Download *Egbert Turns Red* in more than 100 languages and dialects as PDF and print it for your children as often as you like.

No personal information, no registration, no e-mail, no newsletter, no obligations, just free:

www.philippwinterberg.com

Many thanks to all translators!



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabec, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja

Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralairijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivily, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...



About the Author...



Philipp B. Winterberg M.A. studied Communication Science, Psychology and Law. He lives in Berlin and loves being multifaceted: He went parachuting in Namibia, meditated in Thailand, and swam with sharks and stingrays in Fiji and Polynesia.

Philipp Winterberg's books introduce new perspectives on essential themes like friendship, mindfulness and happiness. They are read in languages and countries all over the globe.



